

Zeitschrift:	Schweizerische Wasser- und Energiewirtschaft : Zeitschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Energiewirtschaft und Binnenschifffahrt
Herausgeber:	Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band:	26 (1934)
Heft:	(8): Schweizer Elektro-Rundschau
Artikel:	Butangas : ein neuer Brennstoff in Konkurrenz zu elektrischer Energie
Autor:	Härry
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-922374

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Unter den Grossküchen-Apparaten kann besonders die Kipptopfgruppe und die Kipptopfbratpfannen-Gruppe für Wandmontage in neuer Konstruktion hervorgehoben werden. Die Kippvorrichtungen mit Hebel oder Handrad haben weitgehende Verbesserungen erfahren. Dasselbe gilt für die zu einer Batterie zusammengebauten beiden Kippkessel von 100 und 200 Liter.

Bekanntlich hat die Firma seit einigen Jahren auch den Bau von Kühlschränken aufgenommen. An der Messe wurden zwei Haushaltschränke verschiedener Grösse in Stahlblech, innen und aussen porzellanemailliert, gezeigt. Ferner waren ausgestellt ein Kühlschrank für Villen und Pensionen, ein Kühlkorpus mit Schaufensterfront für Verkaufslokale und zwei Schränke für Hotels und Restaurants.

Die Therma betreibt ein modern eingerichtetes Emaillierwerk, dessen Produkte die vielseitige Leistung dieses Werkes zeigten.

Fabrikate der Therma stellte auch die bekannte Firma für moderne elektrische Metzgereianlagen, *Gebrüder Grob* in Zürich, aus. Sämtliche Apparate des Metzgereigewerbes sind heute elektrifiziert, Brühkessel, Brühbottiche, Kuttelkessel, Fettschmelzkessel, Kessel für das Kochen von Fleisch, Wurstwaren, Schinken, Backöfen, Räucherei- und Trockenanlagen usw. Den besten Beweis für die Leistungsfähigkeit und die Beliebtheit dieser Apparate bilden die vielen ausgeführten Anlagen in allen Teilen der Schweiz.

Verzinkerei Zug A. G.

Diese, auf dem Gebiete des Waschmaschinenbaues bekannte Firma, brachte die von ihr konstruierte Waschmaschine «Unica» zur Ausstellung, die mit Wasser- oder elektrischem Antrieb ausgerüstet werden. Sie kann auch mit dem Waschherd zusammengebaut und für elektrische Heizung eingerichtet werden.

Härry.

BUTANGAS, EIN NEUER BRENNSTOFF IN KONKURRENZ ZU ELEKTRISCHER ENERGIE

Butangas ist ein heizkräftiges Kohlenwasserstoffgas, das bei der Erdölverarbeitung und der Kohlenhydrierung als Nebenprodukt anfällt. Es hat einen Heizwert von 12 000 kcal/kg bzw. 23 000 kgcal/m³ und kann bei 15 Grad C mit 6,3 atu verflüssigt werden. In der letzten Zeit wird Propangas in diesem Zustand in vermehrtem Masse dem Konsum zugeführt und zu Koch-, Heiz- und Beleuchtungszwecken verwendet. In Frankreich arbeitet seit einiger Zeit eine Gesellschaft mit Sitz in Paris (Butagaz Sté U. R. G.) auf diesem Gebiet. Auch in Deutschland ist verflüssigtes Propangas, das im Leunawerk bei der synthetischen Benzingewinnung als Nebenprodukt anfällt, in den Handel gekommen.

Nunmehr hat sich auch in der Schweiz eine Gesellschaft mit Sitz in Genf gebildet. (Butagaz, Société pour l'utilisation rationnelle des Gaz S. A.), ein Tochterunternehmen der genannten französischen Gesellschaft. Die schweizerische Gesellschaft beabsichtigt, im ganzen Lande Ablagen zu errichten und den Vertrieb flüssigen Propangases systematisch in die Wege zu leiten. Sie wird am Comptoir Suisse in Lausanne ausstellen.

Wir haben es also mit einem neuen Wettbewerber auf dem Gebiete der Wärmeversorgung der Schweiz zu tun. Bisher wurde hauptsächlich Benzingas unter verschiedenen Namen (Sagaz, Esga, Aerogaz etc.) als Heizmittel verwendet. Das Butangas hat den

Vorzug, dass es als Flüssigkeit, in Flaschen abgefüllt, verteilt werden kann und nicht giftig ist. Es kann in den üblichen Gasapparaten verwendet werden, die Gesellschaft lässt geeignete Apparate durch eine Marke (Butgaz) bezeichnen. Ganz ungefährlich ist aber offenbar die Handhabung mit diesem Brennstoff auch nicht. Denn nach den Vorschriften der Gesellschaft muss die Flasche in einem Raum stehen, der mit der Aussenluft in direkter Verbindung steht, der Flaschenwechsel darf nur bei Tages- oder elektrischem Licht, entfernt von jeder offenen Flamme, geschehen. Die Gesellschaft entschlägt sich jeder Verantwortung bei Unfällen.

Die Installation besteht aus einer Flasche mit Druckregler und einer Reserveflasche. Die Preise betragen: Für die Flasche mit Regler = Fr. 56.—, Reserveflasche Fr. 38.—, Reservedruckregler Fr. 18.—. Diese Bestandteile werden dem Abonnenten mietweise abgegeben gegen ein Depot von Fr. 56.—, welcher Betrag bei Aufhebung des Abonnements wiederstattet wird. Der Abonnent bezahlt für die erste Installation während fünf Jahren eine jährliche Gebühr von Fr. 5.60. Nach Ablauf dieser Frist fällt die Gebühr weg. Eine Flasche mit einer Kapazität von 25 Litern fasst 13 kg. Das Kilogramm kostet Fr. 1.30, die ganze Flasche somit Fr. 16.90. Die Lieferung erfolgt ins Haus gegen eine Gebühr von Fr. 1.— pro Flasche.

Nach den Angaben im französischen Prospekt beträgt der Heizwert von Butangas 12 000 kcal/kg oder 156 000 kcal/pro Flasche. Dieser Wärmeenergie entsprechen ca. 39 m³ Schweizer Normal-Leuchtgas mit einem unteren Heizwert von 4000 kcal/m³. Beim Kochen beträgt für eine 3 bis 4köpfige Familie das Aequivalenzverhältnis von Leuchtgas zu Elektrizität 1 : 3. Somit entsprechen 1 kg Propangas \approx 9 kWh oder einer Flasche Propangas \approx 117 kWh. Das ist ungefähr der monatliche Kochstromverbrauch einer vierköpfigen Familie.

Zur Abklärung der Wirtschaftlichkeit der Propangasküche gegenüber der elektrischen Küche sei eine Vergleichsrechnung für eine vierköpfige Familie durchgeführt, wobei die Installationskosten für den Anschluss des Herdes ausser Betracht gelassen werden.

Monatlicher Verbrauch für das Kochen = 117 kWh \propto 1 Flasche Propangas zu 13 kg.

Kosten des elektrischen Kochherdes mit Kochgeschirr Fr. 300.—.

Kosten des Gasherdes mit Kochgeschirr Fr. 150.

Betrieb mit Propangas

Kosten des Gases, Fr. 16.90 pro Flasche	Fr. 16.90
Lieferungsgebühr pro Flasche	Fr. 1.—
Monatliche Gebühr während der ersten fünf Jahre — .46 Fr. pro Monat	pro memoria
Zins f. d. Depot, 5% von Fr. 56, p. Monat	Fr. — .23

Zins und Amortisation des Kochherdes	10%
von Fr. 150.—	Fr. 12.5
Totale Kosten pro Monat	Fr. 19.38
<i>Elektrischer Betrieb</i>	
Kosten der Energie, 117 kWh zu 8 Rp.	Fr. 9.36
Zählermiete, pro Monat (fällt oft weg)	Fr. —.50
Zins und Amortisation des Kochherdes,	
10 % von Fr. 300.—	Fr. 2.50
Totale Kosten pro Monat	Fr. 12.36

Der Kochbedarf einer Familie von 4 Personen stellt sich also bei Propangas-Betrieb *um mehr als 50 % teurer* als bei elektrischem Betrieb. Noch weit grössere Differenzen ergeben sich für die Heisswasserbereitung. Wo somit ein elektrischer Anschluss vorhanden ist und Kochenergie zu üblichem Preise abgegeben wird, ferner der Ankauf von Herd und Kochgeschirren erleichtert wird, sollte Propangas nicht in Frage kommen. Seine Verwendung müsste sich auf Häuser ohne elektrische Anschlussmöglichkeit und jene seltenen Fälle beschränken, wo die elektrische Küche wegen hohen Tarifen, fehlenden Erleichterungen in der Anschaffung der Apparate oder mit Rücksicht auf die Netzbelastrung nicht in Frage kommen kann. Es sollte den Elektrizitätswerken somit nicht schwer fallen, der nun einsetzenden Propaganda für Butangas rechtzeitig zu begegnen.

Härry.

GASVERBRAUCH UND ENERGIEVERBRAUCH BEIM KOCHEN

Im Jahre 1928 hat der Unterzeichnete versucht, den Verbrauch von Gas, beziehungsweise elektrischer Energie beim Kochen festzustellen und dafür die Aequivalenzzahlen abzuleiten. Das Ergebnis der Untersuchungen ist in Nr. 15/1928 des Bulletin des SEV niedergelegt.¹ Sie beruhen auf dem Prinzip, dass für eine möglichst grosse Zahl von Familien mit verschiedener Kopfzahl der Gas-, beziehungsweise Energieverbrauch beim Kochen für mindestens ein ganzes Jahr festgestellt wird, wobei unterschieden wird, ob ein besonderes Gerät für die Heisswasserbereitung zur Verfügung steht oder nicht. Diese Untersuchungen ergaben für Familien von 3 bis 4 Personen das Verhältnis 1 m³ Gas = 3 kWh Strom. Spätere Erhebungen in elektrifizierten Zürcher Wohnkolonien² ergaben die Ueber-einstimmung mit den Zahlen von 1928 und eine nachträgliche Probeerhebung durch einen Ver-

treter der deutschen Gaswerbestelle ergab auch für die Gasverbrauchszahlen ihre Richtigkeit.³

Es ist erfreulich, dass die Hauptstelle für Wärmewirtschaft beim Verein deutscher Ingenieure in Verbindung mit dem Wärmetechnischen Institut der Technischen Hochschule in Darmstadt zur Abklärung der strittigen Frage umfangreiche Untersuchungen in Berliner Wohnbauten durchgeführt hat, deren Resultate in der Zeitschrift des Vereins deutscher Ingenieure, Nr. 29 vom 21. Juli 1934, veröffentlicht worden sind.⁴

Die Erhebungen erstreckten sich auf rund 3000 Berliner Wohnungen, die mit Gas- oder Elektro-Herden ausgestattet sind. Von allen beobachteten Haushaltungen waren die Zahl der Haushaltangehörigen, der Beruf des Mannes, sowie die Wohnungsgrösse bekannt. Die Verbrauchszahlen lagen für mindestens ein Jahr vor. Von besonderem In-

¹ Ing. A. Härry: Der Verbrauch von Gas und Elektrizität für den Kochherd. Bulletin des SEV, Nr. 15/1928, Seite 477.

² Ing. A. Härry: Koch- und Heisswasserstromverbrauch in elektrifizierten Wohnkolonien der Stadt Zürich. Bulletin SEV, 1932, Seite 388.

³ Ing. A. Härry: Kochgasverbrauch von 70 Haushaltungen einer kleineren aargauischen Stadt im Jahre 1930. Bulletin SEV, 1932, Seite 337.

⁴ Dr.-Ing. W. Raiss: Der Energieverbrauch beim Kochen auf gas- und strombeheizten Herden. VDI. 1934, Seite 879.